



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY



Delivery Note

180332217
5012456189
180332276

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83117483	06.02.2023
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000024007	11) Bestellung/Order/Commande 5500045027 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/DaS	13) Tel/Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél/Fax intème 6552/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50184046
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Selbstabholer / self collector	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/bwt 785 netto/net/net 680	25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)
				26) Abtaststelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Kunde/Customer/Part/Référence/Client Änderungsstand/Engineering Change/État Technique Kundencharge/Customer Batch/Lot Client Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516043990 CO18926_MIP_1 DEW 122602 5 5000023613	110654-00 Input shaft inner 670118 20MnCrS5 acc. GCG 805000_02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	400	pc
15/62		161 HESON 15/62	1	pc
Gesamtsumme/Total quantity			400	pc
Handling Unit Number 51451824			Filling Quantity 400	pc
NOVA COLATA P KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 400 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 07/12/23 Firma: [Signature] MAGNA Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04886850728				

Incoterms 2020: Country of origin:	FCA Denklingen DE	AEO: AEOF 104198
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .		

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board:
Jörg Rückauf (Chairman),
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83117483	06.02.2023
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000024	11) Bestellung/Order/Commande 5500045027 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV/Zech	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 4280 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50184046
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Selbstabholer / self collector	20) frei paid franco unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kg / Poids kg brutto/gross/brut 785 netto/net/net 680	

25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248
---	---

27) Pos. Item Poste	28) Material/Tel-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516043990 CO18926_MIP_1 DEW 122602 5	110654-00 Input shaft inner 670118 20MnCrS5 acc. GCG 805000_02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	400	pc

Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit
result Cu + 10*Sn	%	0,3800	0,0000	0,5000
quotient Al / N		2,6	2,0	
production process		E - Electrically melted		
Reduction ratio min.		87,0	8,0	
(raw) Grain size		8		
CL K3 (Oxide)		< 30,00		

Chemical Analysis/ Heat Analysis

C 0,2100 %	Si 0,0800 %	Mn 1,3000 %	P 0,0080 %	S 0,0270 %
Cr 1,1200 %	Mo 0,0500 %	Ni 0,1400 %	Cu 0,1800 %	Sn 0,0200 %
Al 0,0300 %	V < 0,010 %	Ti < 0,001 %	B < 0,0002 %	Nb 0,003 %
Ca 0,002 %	N 0,0114 %	Pb < 0,002 %	As 0,0040 %	Sb < 0,002 %
O < 25,0 ppm	H < 2,5 ppm			

Hardenability

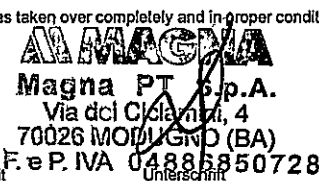
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	46,0	45,0	42,0	38,0	36,0	34,0	32,0

MAGNA
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
G.F.e.P. IVA 04086850728

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board:
Jörg Rückert (Chairman),
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283			2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046			3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.							
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen						4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier							
08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 809788			11) Empfänger Receiver Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011							
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248			Speditionsauftrag / Shipping Order 6) Datum Date 06.02.2023 9) Versandspediteur Shipping Carrier 7) Relations-Nr. Relation No. 10) Spediteurnummer Carrier No. 702302 Selbstabholer / self collector SELBSTABHOLER 1 D-11111 SCHONGAU										
13) Bordero-/Ladelliste-Nr. Freight list No.						15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 060223-56 Sonderfahrt Selbstabholer							
16) Eintreffdatum Arrival-date						17) Eintreffzeit Arrival-time							
18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.			19) Anz. Qty		20) Verpackung Packaging		22) Inhalt Content		23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg		24) Bruttogewicht kg Gross weight kg		
83117483 10 400			1		HESON 15/62		110654-00 - 2516043990		105		785		
1			26) Rauminhalt Volume		Summen Total				105		785		
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description													
Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver						30) Incoterms 2020 FCA Denklingen							
33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipments Security Spedition/Shipping _____ Kennzeichen LKW/Registration no.truck _____ Ladekapazität/loading capacity 785 kg [] OK Fahrer/Driver _____ Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.						40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition 							
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition. 						Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature 42) Die Sendung enthält This shipment contains Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP) davon getauscht replaced Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)							
Datum Date Uhrzeit Time						Unterschrift Signature							
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier												44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)	

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note		Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route.	
Transport-Nr./Transport No. 809788				CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr		This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Selbstabholer / self collector SELBSTABHOLER 1 D-11111 SCHONGAU			
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No.			
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 06.02.2023				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations			
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Kntz. & Nr. Marq. & No. Mrks & No.	7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.		
83117483		1	HESON 15/62 Bari	110654-00 - 2516043990	785		
25) Summe Somme Total 1						785	
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 060223-56				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement GE 868116			
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				20) Zu zahlen von: A payer par: To be paid by:			
21) Ausgefertigt in/am: Etablé à/le: Established in/on: Denklingen 06.02.2023				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery			
22)  Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23)  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date  Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 MODUGNO (BA) C.F.E.P.W. 01886850728 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		